

ITALIANO

A INDICE

Table with 2 columns: Index, Description. A: Indice, B: Generalità, C: Dati tecnici, D: Installazione, E: Uso giornaliero, F: Manutenzione, G: Malfunzionamento, H: Esplosivo/Parti di ricambio, I: Ingombri

B GENERALITÀ

K600 rappresenta una famiglia di contatori realizzata per soddisfare le più differenti esigenze di controllo e misurazione dell'erogazione ed il travaso di oli lubrificanti e carburanti.

Il principio di misura ad ingranaggi ovali modulare consente di ottenere elevate precisioni per diversi campi di portata unitamente a ridotte perdite di carico.

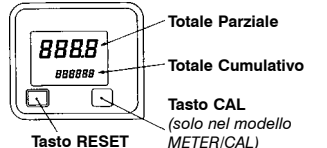
L'accoppiamento magnetico, realizzato tra i magneti installati negli ingranaggi e un interruttore magnetico posto fuori dalla camera di misura, garantisce la sigillatura

VERSIONE METER

La versione METER è provvista di una scheda elettronica con display per la misurazione e la visualizzazione della quantità erogata.

La calibratore è una attività che l'operatore non dovrà probabilmente mai effettuare poiché il fattore di calibratore di fabbrica assicura una elevata precisione nella quasi totalità delle condizioni di utilizzo.

Il K600 METER è alimentato da batterie di tipo standard in modo da permettere la facile sostituzione.



Il K600 METER è provvisto di una memoria non volatile che permette di mantenere i dati archiviati anche in caso di completa assenza di alimentazione per lunghi periodi.

VERSIONE PULSER

La versione PULSER è un emettitore d'impulsi monocanale (ampolla reed) che traduce le variazioni di campo magnetico generato dalla rotazione degli ingranaggi in impulsi elettrici da inviare ad un ricevitore esterno da collegare

come rappresentato nello schema allegato. Il pulser non ha bisogno di alimentazione elettrica indipendente, in quanto viene alimentato direttamente dal collegamento con il ricevitore.

Il tipo d'impulso emesso è rappresentato da un'onda quadra generata dalla variazione di tensione, così schematizzabile:



La calibrazione dello strumento viene effettuata attraverso il ricevitore di impulsi esterno.

C DATI TECNICI

Technical specifications table for K600 series meters. Columns include: System of measurement, Resolution, Range, Operating pressure, Accuracy, Temperature of storage, Loss of load, Compatible fluids, Viscosity range, Precision, Reproducibility, Weight, Seal types, Impulse types, Max. current, Max. voltage, Impulse rate, and Shelf life.

D INSTALLAZIONE

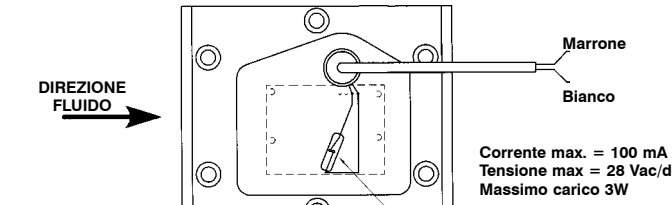
K600 è studiato per essere installato come installazione fissa su una linea di distribuzione olio a gasolio.

causando il blocco degli ingranaggi. Non utilizzare connessioni coniche che potrebbero danneggiare il corpo del contatore o la flangia di collegamento. La posizione del filtro determina la direzione d'ingresso del flusso.

VERSIONE PULSER

La versione pulser deve essere collegata mediante due cavi rispettando lo

caratteristiche elettriche riportate nello schema:



E USO GIORNALIERO

VERSIONE METER: K600 METER è fornito pronto per essere utilizzato. Anche dopo un lungo periodo di immagazzinamento, non sono necessarie operazioni di messa in funzione.

ITALIANO

Durante o al termine di una erogazione il Parziale si azzerava mentre il Totale cumulativo non cambia. Il K600 è pronto per una nuova erogazione.

ATTENZIONE

Il Parziale non può essere azzerato durante l'erogazione. Per il suo azzeramento è necessario arrestare l'erogazione e attendere qualche secondo.

VERSIONE PULSER

Il contatori pulser, una volta correttamente collegato al ricevitore d'impulsi, non necessita di nessuna operazione di accensione o spegnimento.

F MANUTENZIONE

Il K600 è stato studiato per richiedere la minima manutenzione. Le uniche manutenzioni richieste sono:

Table with 3 columns: Operation, Meter version, Meter and Pulsar version. Rows include: Battery replacement, Cleaning of the measuring chamber, and Filter cleaning.

F1 SOSTITUZIONE BATTERIE (Solo versione METER)

Il K600 METER è fornito di 2 batterie alcaline sostituite quando le indicazioni sull'LCD SIZE 1N da 1.5 Volt. Le batterie devono essere

ATTENZIONE

Non gettare le batterie scariche nell'ambiente. Fare riferimento ai regolamenti locali per lo smaltimento.

- Per sostituire le batterie, con riferimento alle posizioni della lista delle parti di ricambio, procedere nel seguente modo:
- Premere il tasto RESET per aggiornare il Totale cumulativo.
- Svitare il tappo delle batterie ( pos.18)
- Rimuovere le batterie esaurite

- Mettere le nuove batterie nella posizione delle precedenti, assicurandosi che il polo positivo sia posizionato come indicato sulla targhetta
• Riavvitare il tappo delle batterie, assicurandosi che la guarnizione e la molla conica siano correttamente posizionate

ATTENZIONE

Anche dopo la sostituzione delle batterie, lo schermo rimane spento. Ciò è dovuto al fatto che il K600 METER è dotato di un sistema che previene la possibilità di una errata alimentazione dell'elettronica durante le operazioni di sostituzione batterie.

Per rendere operativo il K600, premere il tasto RESET. Il K600 visualizzerà lo stesso totale cumulativo indicato prima della sostituzione delle batterie, e visualizzerà zero nel Parziale.

F2 PULIZIA CAMERA DI MISURA

La pulizia della camera di misura del K600 può essere eseguita senza la rimozione dello strumento dalla linea o dalla pistola di erogazione su cui è installato.

ATTENZIONE

Assicurarsi sempre che il liquido sia stato drenato dai contatori prima di effettuare la pulizia.

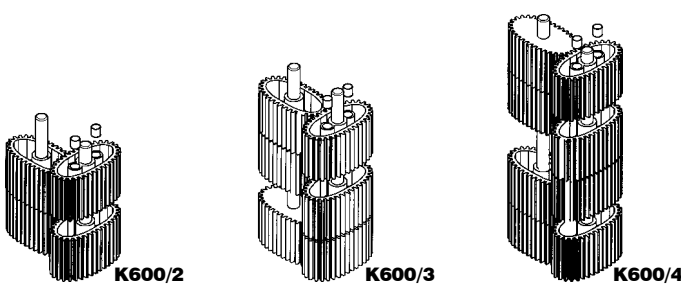
Per la pulizia della camera procedere come segue (con riferimento alle posizioni della lista delle parti di ricambio):

- Svitare le 6 viti di tenuta del coperchio superiore (pos.3)
• Rimuovere il coperchio (pos.4) e la guarnizione (pos.5)
• Rimuovere gli ingranaggi in impulsi elettrici da inviare ad un ricevitore esterno da collegare

- zione utilizzare una spazzola o un oggetto appuntito come un piccolo cacciavite.
• Fare attenzione a non danneggiare il corpo o gli ingranaggi.
• Eseguire la procedura inversa per ri-assembiare lo strumento.

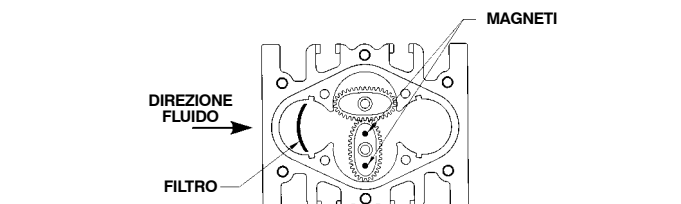
ATTENZIONE

Riassembiare gli ingranaggi seguendo gli schemi di montaggio sotto riportati.



ATTENZIONE

Solamente uno dei due ingranaggi modularmente accoppiato come sopra descritto, è provvisto di magneti. Rispettare la posizione dell'ingranaggio con magneti come riportato in figura. Installare il secondo ingranaggio (senza magneti) con l'asse maggiore a 90° rispetto al primo ingranaggio.



Controllare la libera rotazione degli ingranaggi prima della chiusura del coperchio.

F3 PULIZIA FILTRO

La pulizia del filtro del K600 può essere eseguita senza la rimozione dello strumento dalla linea o dalla pistola di erogazione su cui è installato.

ATTENZIONE

Assicurarsi sempre che il liquido sia stato drenato dai contatori prima di effettuare la pulizia. Per la pulizia del filtro procedere come segue (con riferimento alle posizioni della lista delle parti di ricambio):

- Svitare le 4 viti di tenuta del coperchio inferiore (pos.3).

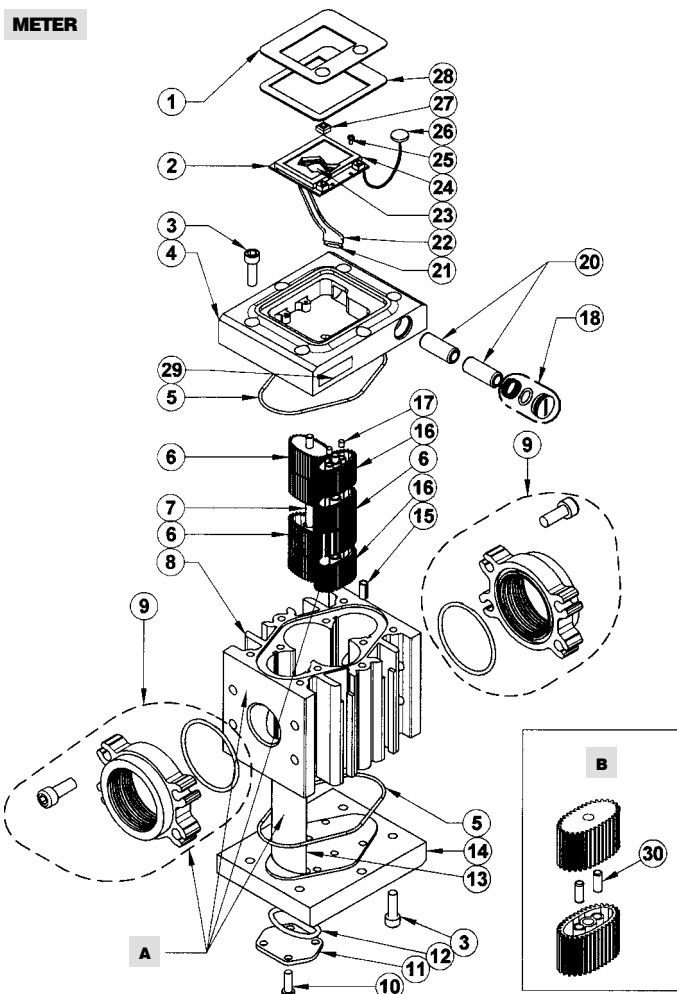
G MALFUNZIONAMENTI

Table with 4 columns: Problem, Possible cause, Solution, Version. Rows include: LCD black, LCD dark, Inaccuracy, High loss of load, and Non-counting.

H SINGLE PARTS BREAKDOWN / SPARE PARTS

ECLATE / PIECES DETACHEES • EXPLOSIONSZEICHNUNG / ERSATZTEILLISTE • ESPLOSO / PARTI DI RICAMBIO

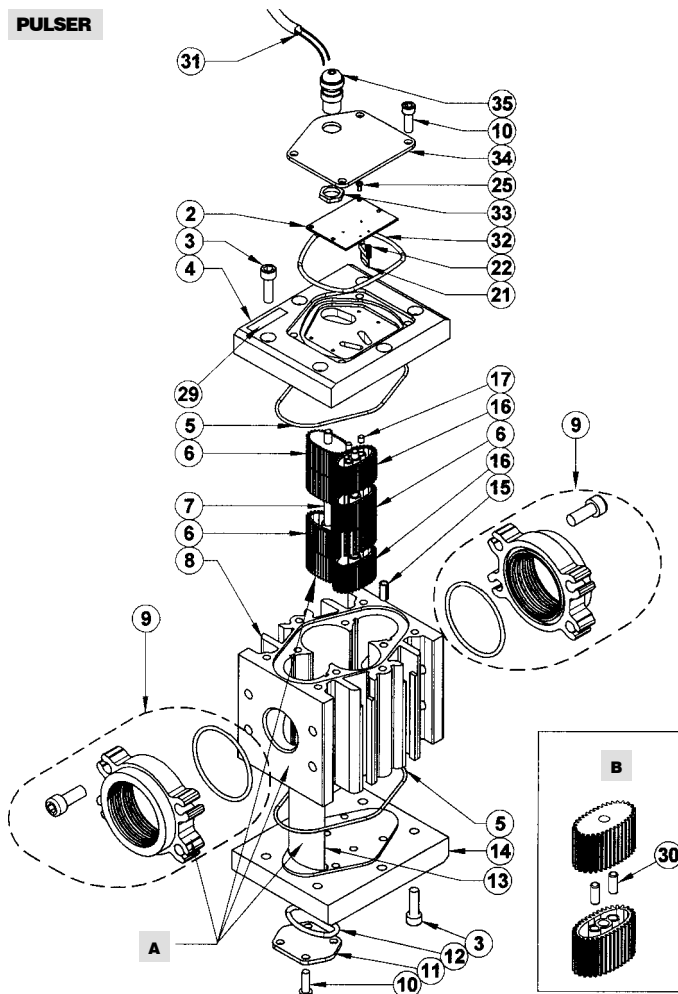
METER



A Different details based on your model. Details differents selon la base du modèle que vous possédez. Je nach Modell, die Sie besitzen, sind die Bauteile unterschiedlich. Particolari diversi in base al modello in vs. possesso.

B Detail: Double gear with pin. Detail: engrenage double avec goujon. Bauteil: Doppelzahnrad mit Stift. Particolare: ingranaggio doppio con spina.

PULSER



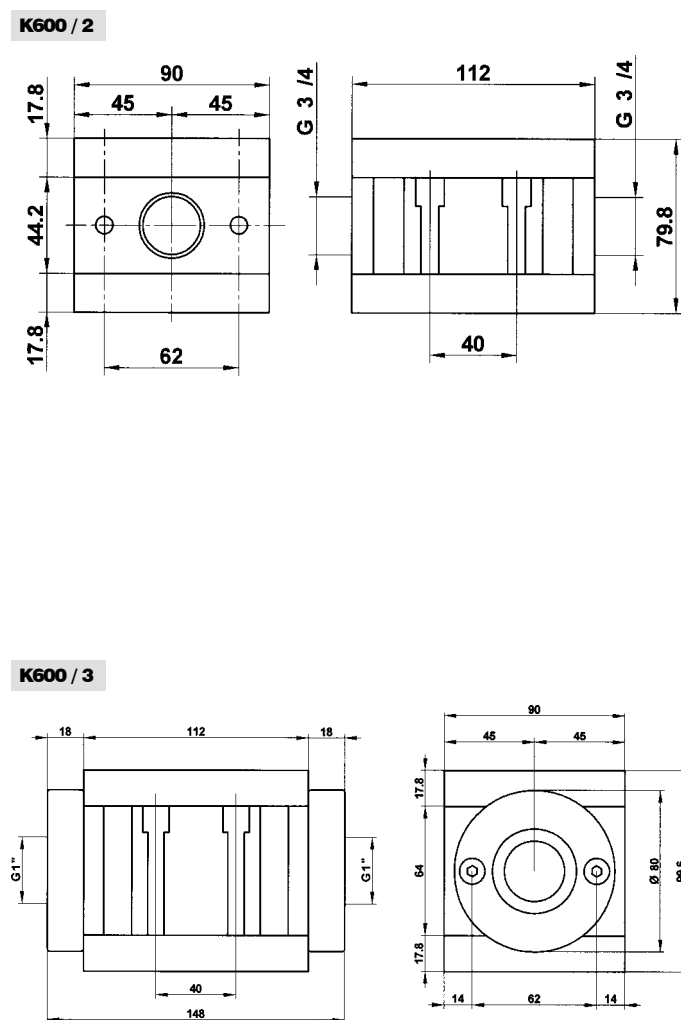
A Different details based on your model. Details differents selon la base du modèle que vous possédez. Je nach Modell, die Sie besitzen, sind die Bauteile unterschiedlich. Particolari diversi in base al modello in vs. possesso.

B Detail: Double gear with pin. Detail: engrenage double avec goujon. Bauteil: Doppelzahnrad mit Stift. Particolare: ingranaggio doppio con spina.

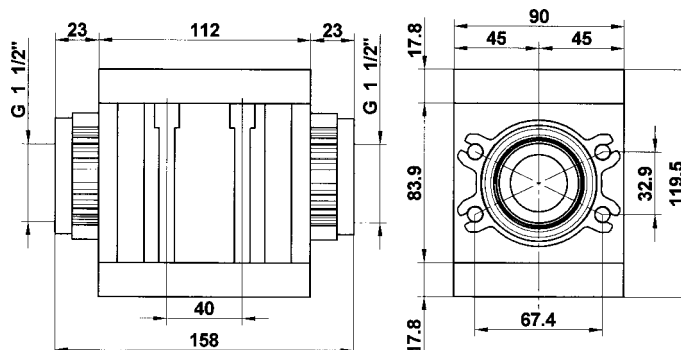
I OVERALL DIMENSIONS

DIMENSIONNES • PLATZBEDARF • INGOMBRI

UK Unit of measurement: mm
FR Unité de mesure: mm
DE Maßeinheit: mm
IT Unità di misura: mm



K600 / 4



English parts list table for the K600 METER and PULSER versions, listing position, component description, and quantity.

Français parts list table for the K600 METER and PULSER versions, listing position, description of component, and quantity.

Deutsch parts list table for the K600 METER and PULSER versions, listing position, description of component, and quantity.

Italiano parts list table for the K600 METER and PULSER versions, listing position, description of component, and quantity.



